

Available online at www.sciencedirect.com**SciVerse ScienceDirect**

Procedia - Social and Behavioral Sciences 34 (2012) 20 – 24

Procedia
Social and Behavioral Sciences

Languages, Cultures and Virtual Communities
Les Langues, les Cultures et les Communautés Virtuelles

Statut et rôles des artefacts matériels dans les situations d'enseignement – apprentissage en langue : Étude comparée dans deux collèges contrastés

Didier Barthès*

*Université de Bordeaux, LACES, EA 4140, F33000, Bordeaux, France
CARECS – IUFM d'Aquitaine – Université Bordeaux 4 - France*

Résumé

Une investigation de l'usage des dispositifs d'enseignement des langues vivantes (Anglais, Espagnol, Arabe, Portugais) via les lecteurs numériques (MP3, I-Pod) est menée dans différents niveaux de classe de deux collèges contrastés de Bordeaux dont un est classé en réseau de réussite scolaire (RRS). Un questionnaire est proposé aux élèves, à propos des aspects techniques et pédagogiques de l'usage des lecteurs en classe. De même, il permet une évaluation de l'estime de soi et du sentiment d'efficacité personnelle. À l'issue de l'unité d'apprentissage, un entretien avec chaque professeur permet d'évaluer le statut accordé au matériel impliqué, ainsi que le rôle de ces dispositifs en d'enseignement-apprentissage.

Les résultats indiquent qu'au-delà du grand intérêt porté par les élèves, plus particulièrement pour les supports vidéo, il existe un double enjeu dans l'usage de ces dispositifs : d'une part un enjeu culturel au sens d'accès à la culture transmise et aux usages des techniques liées à ces dispositifs. D'autre part un enjeu didactique dans l'usage planifié et effectif des dispositifs proposés aux élèves qui renforce selon la population scolaire à laquelle il s'adresse, des formes d'apprentissage de type transmissif ne favorisant pas l'autonomisation des apprentissages.

© 2012 Published by Elsevier B.V. Selection and/or peer-review under responsibility of EUROCALL2010 Scientific Committee. Open access under [CC BY-NC-ND license](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Mots-clés : artefact ; langues ; apprentissage ; estime de soi ; efficacité personnelle

* Didier Barthès. Tel.: (33) 055 612 00; Fax: (33) 055 612 99
didier.barthes@aquitaine.iufm.fr

1. Introduction

L'introduction des nouvelles technologies dans les apprentissages, induit de nouvelles formes de pratiques enseignantes (Marcel, 2007) et d'apprentissage (Barthès & Losfeld, 2008). L'analyse des environnements de formation médiatisés, conduit à un renouvellement du cadre et des méthodes d'analyse de ces environnements (Albero, 2010). En présentant un aspect motivationnel certain, l'introduction d'artefacts (MP3, iPod) dans l'enseignement des langues, questionne le devenir des contenus enseignés, et la situation d'enseignement-apprentissage (Vérillon, 2005). Les conditions d'accès à tels supports selon les origines socioculturelles et les usages viennent questionner leur pertinence ainsi que le sens attribué à l'apprentissage ou le sentiment d'efficacité personnelle chez l'élève (Bandura, 1977).

L'usage d'artefact en situation d'enseignement où le support matériel vient jouer un rôle d'intermédiaire dans la situation didactique (Barthès, 2006) permet de questionner les environnements de formation instrumentés (Rabardel, 1995), c'est aussi interroger les types de pédagogie proposés et les modèles d'apprentissage sous-jacents (Albero, 2010). Les questions que l'on se pose dans cette approche comparative, sont relatives aux types de pédagogies dans des environnements contrastés : sont-ils les mêmes ou bien traduisent-ils des conceptions et des modèles différents ? Viennent-ils conditionner les pratiques et redéfinir les modèles ?

2. Méthode

Deux contextes de l'usage des artefacts matériels sont étudiés, volontairement contrastés par leur population scolaire et les environnements de formation.

Le premier collège est un établissement de centre-ville, offrant une diversité linguistique. Son recrutement se fait parmi des catégories socioprofessionnelles favorisées. Il connaît de bons résultats au brevet des collèges. Près de 90% des élèves ont une orientation en seconde générale après la 3^e. Le deuxième collège est situé en réseau de réussite scolaire (RRS) avec des élèves issus de catégories socioprofessionnelles défavorisées. L'offre de formation linguistique est moins large. 45% des élèves ont une orientation en seconde générale à l'issue de la 3^e.

Tableau 1.

Etab/NiveauClasse	6 ^o	4 ^o	3 ^o	TOTAL
C1g1 Standard		89 (3classes) LV1 Anglais LV2 Espagnol	55 (2classes) LV2 Espagnol	144 60G 84F
C1g2 RRS	88 (6classes) LV1 Anglais Espagnol Portugais Arabe	16 (1classe) LV1 Portugais		104 54G 50F
TOTAL	88	105	55	248

Au niveau des environnements de formation médiatisés, le premier collège dispose d'I-Pods, le deuxième de lecteurs MP3 et de l'accès à la plateforme Argos (échange de fichiers sons entre enseignant et élèves).

Au niveau des usages, le premier collège utilise les I-Pods exclusivement durant le cours. Le deuxième met à disposition permanente des élèves les lecteurs MP3.

On a choisi de s'intéresser au jugement par les élèves et les professeurs du dispositif proposé à l'aide de 3 outils : un questionnaire posé aux élèves, une observation en classe, un entretien avec les professeurs. Le questionnaire (63 assertions évaluées sur une échelle de 6 niveaux) selon 4 domaines d'investigation : Un premier domaine sur l'estime de soi, la perception des capacités et performances: (12 questions). Il s'agit d'estimer le regard que l'élève pose sur lui-même, ses capacités en langue ainsi que les résultats qu'il obtient. Le deuxième concerne le goût pour les langues et l'auto-évaluation des progrès perçus (8 questions). Cela concerne la compréhension, l'expression orale, les progrès réalisés et le niveau atteint. Le troisième concerne plus directement l'évaluation de l'usage des artefacts, des contenus proposés, des aspects techniques (21 questions). Le quatrième concerne l'évaluation de l'usage dans la relation avec l'enseignant (guidage, régulation) et la richesse du dispositif (combinaison des moyens d'apprentissage, échanges entre élèves, possibilités d'usage étendu (22 questions).

L'observation a consisté à suivre la chronologie des événements des séquences de travail à l'aide de 4 rubriques : modalités de travail proposées, régulation et guidage du professeur, utilisation du matériel et supports média, types d'activité de l'élève. Les entretiens ont porté sur 4 domaines d'investigation : objectifs et intentions du cycle d'apprentissage, statut de l'objet technique, modalités de travail proposées, aspects méthodologiques.

La visée de cette étude étant comparative, nous nous sommes limités à rechercher les contrastes entre établissements, cela dans les différents domaines du questionnaire¹ que nous analysons au regard des données d'observation et d'entretiens. Aussi ne sont présentées ici que les questions² pour lesquelles les 2 collèges se distinguent de façon très significative³.

Les résultats montrent un grand intérêt des élèves pour ce type d'environnement et en particulier pour le support vidéo. Pour le premier domaine d'investigation, les deux établissements se distinguent peu. Les élèves évaluent de la même manière leurs capacités en langue, par contre c'est dans les performances réalisées que les différences sont notables. Les élèves du collège² se sentent plus en difficulté que ceux du collège¹

Tableau 2.

Item⁴ : Je ne me débrouille pas très bien dans toutes les langues ⁵

Capacités perso en langues	1-2	3-4	5-6	TOTAL
Etab				
Clg1	78	51	14	143
Clg2	38	43	20	101
TOTAL	116	94	34	244

De même, les élèves du collège² se distinguent de ceux du collège¹ par leur position plus marquée en ce qui concerne l'aisance perçue (Item³) ou encore le positionnement vis-à-vis des autres élèves (Item⁵) ou encore la satisfaction d'eux-mêmes en langue (Item⁶).

Pour le deuxième domaine d'investigation, les établissements se distinguent sur la compréhension

¹ 248 questionnaires ont été dépouillés et analysés. Les non réponses étant peu nombreuses nous les avons exclues de l'analyse.

² Afin de rendre plus lisibles les tableaux présentés, les modalités de chacune des questions sont regroupées permettant de passer de 6 modalités à 3 désignées 1-2 (pas du tout – Très peu), 3-4 (Un peu – Assez) et 4-6 (Beaucoup – tout à fait)

³ Les données sont traitées et interprétées sur la base de tableaux croisés et des comparaisons sont faites à l'aide de X²

⁴ Les cases encadrées en bleu (rose) sont celles pour lesquelles l'effectif réel est nettement supérieur (inférieur) à l'effectif théorique.

⁵ Dépendance très significative $\chi^2 = 8.56$, ddl = 2, 1-p = 98.61%.

(Item22) et sur l'évolution des capacités d'expression. Si le goût déclaré pour les langues est comparable dans les 2 collèges, ils se distinguent sur l'évolution perçue dans les compétences liées à la compréhension (Item23) et à l'évolution des capacités d'expression (Item26). Les élèves du collège2 jugent avoir peu amélioré leur compréhension, contrairement au collège1 qui jugent leurs progrès moindres que ceux du collège1 (Item40) alors qu'ils ont eu une mise à disposition plus importante.

Pour le troisième domaine d'investigation, on note des différences sur les formes de travail: Les élèves du collège2 soulignent les problèmes d'adaptation aux formes de travail, au contraire du collège1 (Item30). De même, le caractère motivant du dispositif est souligné dans le collège1 alors que dans le collège2 les jugements sont plus contrastés (Item25). Les deux collèges se distinguent sur le jugement de l'utilité des artefacts proposés. Ils semblent moins utiles dans le collège2 comparativement au collège1 (Item47, 59) bien qu'ils soient fortement souhaités. De même on note encore des différences au niveau du temps d'investissement, de la facilité technique (item44), du temps d'investissement (item34) plus important dans le collège2 que dans le collège1. Ces aspects sont soulignés par les enseignants des 2 collèges : aucun problème dans le collège1 alors que cela a constitué un réel écueil dans le collège2 (aspects méthodologiques, gestion matérielle). Au niveau richesse des contenus et accès aux thèmes d'actualité, on note des différences entre les deux collèges (Item35). Les lecteurs sont jugés complémentaires aux autres moyens dans le collège1 (Item46) Les élèves du collège2 soulignent la moindre richesse des supports proposés (Item55). Ils sont jugés plus riches dans le collège1 que dans le collège2 (Item62) cela est lié au type même de média (Vidéo/audio). La combinaison de différents moyens d'apprentissage est une richesse pour les élèves du collège2, c'est moins le cas dans le collège1 (Item65). De même dans le collège2 les documents écoutés sont jugés moins intéressants que dans le collège1 (Item67). Enfin, le temps d'usage, dans et hors des cours distingue les établissements (Item36, 38) : jugé insuffisant dans le collège2 (Item49). Les élèves du collège2 jugent cette mise à disposition importante pour se perfectionner. On suppose que les élèves du collège1 disposent de ces matériels ou ont d'autres possibilités d'accès.

Enfin, pour le quatrième domaine, peu d'incidence de l'usage des lecteurs dans les relations avec le professeur (Item41), idem avec les autres élèves (Item43). Les relations sont jugées enrichies dans le collège2/collège1 (Item64). La situation individuelle de travail avec lecteur n'est pas jugée par les élèves comme incompatible ou problématique pour apprendre (Item56). Les matériels n'ont pas d'incidence sur la disponibilité ni le guidage du professeur dans les deux établissements (Item58). Cependant le professeur est jugé plus disponible par les élèves du collège1 que ceux du collège2 (Item60).

3. Conclusions

Deux enjeux nous paraissent importants à relever : Si l'artefact vient enrichir, faciliter la construction des savoirs; il propose par ses usages des formes d'accès à la culture que l'enseignant doit mesurer. Le choix des objets révèle un enjeu culturel : audio/vidéo. D'un côté un collège où les élèves n'ont pas de problèmes d'accès au numérique (micro, internet à la maison, environnement, usages intégrés) de l'autre des élèves qui déclarent connaître des problèmes de maîtrise technique. Au niveau des thèmes choisis : Des élèves (collège2) qui soulignent l'accès aux éléments de la culture et de l'actualité, de l'autre les élèves (collège1) qui ne voient pas ce moyen comme privilégié.

Un deuxième enjeu à considérer est didactique et pédagogique : Si dans le premier collège on se situe sur une pédagogie de l'entraînement où il s'agit de s'exercer, l'artefact est considéré comme un outil d'exercice et d'apprentissage, dans le deuxième, les aspects méthodologiques et techniques constituent en eux-mêmes une finalité d'apprentissage. Dans les deux cas, on ne se situe pas encore dans une pédagogie du développement ou d'appropriation ayant pour objectif l'auto-structuration de l'individu (Albero, 2010) : on est soit dans l'apprentissage d'une technique de maîtrise, soit dans l'exercice et le

renforcement. L'objet conditionne pour partie les formes et contenus d'apprentissage, son statut est celui d'un outil et non encore un instrument (Rabardel, 1995).

Références

- Albero, B. (2010). Une approche sociotechnique des environnements de formation. Rationalités, modèles et principes d'action. *Education & Didactique*, 4(1), 7-23.
- Bandura, A. (1977). Self-efficacy: Toward a unifying theory of behavioral change. *Psychological Review*, 84, 191-215.
- Barthès, D. (2006). Approche technologique des productions motrices en EPS et formation des enseignants: L'utilisation d'un artefact vidéo-logiciel comme instrument cognitif. In L. Robène, & Y. Léziart (Eds.), *L'homme en mouvement* (Vol. 2, pp. 267-278). Paris: Chiron.
- Barthès, D., & Losfeld, S. (2008, septembre). Le recours aux artefacts logiciels comme moyen de formalisation des rapports entre la réflexion didactique et pédagogique: Effets sur les procédures d'enseignement, effets sur les démarches d'apprentissage en EPS. *Les didactiques et leurs rapports à l'enseignement et à la formation: Quel statut épistémologique de leurs modèles et de leurs résultats?* Bordeaux, France.
- Marcel, J-F. (2007). Nouvelles pratiques enseignantes et développement professionnel. In J-F. Marcel (Ed.), *Coordonner, collaborer, coopérer: De nouvelles pratiques enseignantes* (pp. 129-142). Brussels: De Boeck.
- Rabardel, P. (1995). *Les hommes et les technologies: Approche cognitive des instruments contemporains*. Paris: Armand Colin.
- Vérillon, P. (2005). Processus productifs et constructifs dans les activités physiques et sportives: La place de l'instrument. In *Impulsion 4: Recherches en didactique des APS, de l'EPS, des STAPS* (pp. 305-325). Paris: GEDIAPS – INRP.